



MISTING PEDESTAL FAN SSVS 85 A1

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Informationsstatus · Stan informacji · Stand der Informationen:

12/2020 ID: SSVS 85 A1_20_V1.6

(SE) Bruksanvisning

STÄNDE FLÄKT MED SPRAYFUNKTION

(PL) Instrukcja obsługi

WENTYLATOR STOJĄCY Z FUNKCJĄ MGIEŁKI

(DE) (AT) Bedienungsanleitung

STANDVENTILATOR MIT SPRÜHNEBELFUNKTION



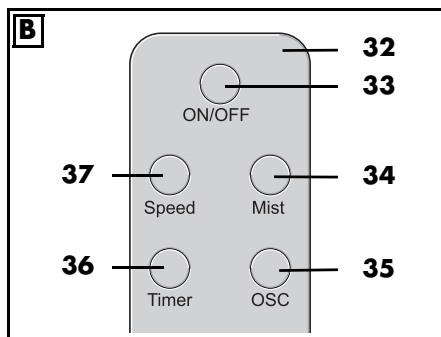
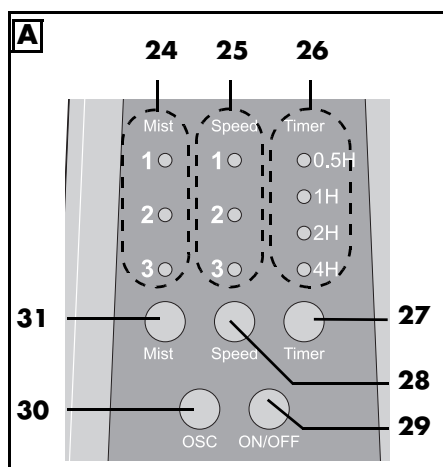
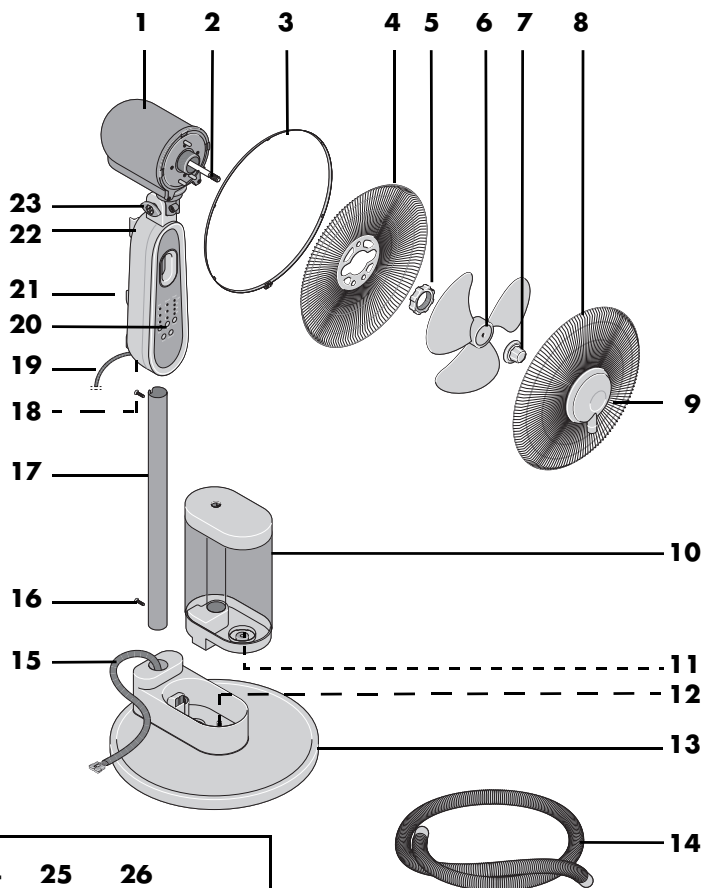
Svenska **2**

Polski **20**

Deutsch **38**



Översikt / Przegląd / Übersicht



Innehåll

1. Översikt	3
2. Avsedd användning.....	4
3. Säkerhetsanvisningar	4
4. Leveransomfattning	8
5. Montera apparaten	8
6. Förberedelser	10
6.1 Ställa upp apparaten.....	10
6.2 Fylla på vattentanken.....	10
6.3 Ansluta apparaten	10
7. Fjärrkontroll	11
8. Användning.....	12
9. Rengöring.....	13
10. Förvaring.....	14
11. Avfallshantering	15
12. Problemlösning.....	15
13. Tekniska data.....	16
14. Garanti från HOYER Handel GmbH	17

1. Översikt

1	Fläktmotor
2	Axel (för rotorbladet)
3	Fästring
4	Bakre skyddsgaller
5	Skruvring (för det bakre skyddsgallret)
6	Rotorblad
7	Hattmutter (för rotorbladet)
8	Främre skyddsgaller
9	Utlopp för spraydimma
10	Vattentank
11	Skruvlås för vattentanken (visas ej)
12	Vattenutlopp med plugg
13	Bas
14	Slang
15	Kabelband
16	2 skruvar M4 (andra skruven på övre änden av stängen)
17	Stång
18	Slanghållare (visas ej)
19	Anslutningskabel med stickpropp
20	Styrenhet (med kontrollpanel)
21	Kabelupplindning
22	Hållare för fjärrkontrollen
23	Vingmutter för lutningsvinkeln

Bild A: kontrollpanel

24 Mist 1-3	Angivelse fuktighetsinställningar (funktion spraydimma)
25 Speed 1-3	Angivelse fläktsteg
26 Timer 0.5H-4H	Angivelse timerfunktion (summa av LED:s: 0,5 - 7,5 timmar)
27 TIMER	Knapp timerfunktion
28 Speed	Knapp koppla om fläktsteg (3 steg)
29 ON/OFF	Sätta på/stänga av apparaten
30 OSC	Knapp sätta på/stänga av svängfunktionen
31 Mist	Knapp sätta på/koppla om funktionen spraydimma (3 steg)

Bild B: fjärrkontroll

32	Fjärrkontroll
33 ON/OFF	Sätta på/stänga av apparaten
34 Mist	Knapp sätta på/koppla om funktionen spraydimma (3 steg)
35 OSC	Knapp sätta på/stänga av svängfunktionen
36 TIMER	Knapp timerfunktion
37 Speed	Knapp koppla om fläktsteg (3 steg)

Många tack för ditt förtroende!

Vi gratulerar till ditt nya golvfläkt med funktionen spraydimma.

För att hantera apparaten säkert och för att bekanta dig med alla dess egenskaper krävs följande:

- **Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan första användningen.**
- **Det är mycket viktigt att följa säkerhetsanvisningarna!**
- **Apparaten får endast användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.**
- **Spara bruksanvisningen.**
- **Om du skulle överlåta apparaten till någon annan, se till att även överlämna den här bruksanvisningen. Bruksanvisningen är en del av produkten.**

Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya golvfläkt med funktionen spraydimma!

2. Avsedd användning

Golvfläkten med funktionen spraydimma är lämpad för att cirkulera och fukta luft i torra utrymmen inomhus.

Apparaten är utformad för privat hemmabruk. Apparaten får endast användas inomhus.

Apparaten får inte användas för yrkesbruk.

3. Säkerhetsanvisningar

Varningsinformation

När det behövs används följande varningsinformation i den här bruksanvisningen:



FARA! Hög risk: icke beaktande av varningen kan innebära livsfara.

WARNING! Medelhög risk: om varningen ignoreras kan allvarliga personskador eller saksador inträffa.

SE UPP: låg risk: om varningen ignoreras kan lättare personskador eller saksador inträffa.

OBSERVERA: sakförhållanden och speciella saker som man måste tänka på när apparaten hanteras.

Anvisningar för säker användning

- ⊙ Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- ⊙ Barn yngre än 8 år skall hållas borta från apparaten och från anslutningskabeln.
- ⊙ Utsätt inte små barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och djur för den direkta luftströmmen.
- ⊙ Om nätslutningskabeln på den här apparaten skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundservice eller någon person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.
- ⊙ Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller något separat fjärrstyrningssystem.
- ⊙ Säkerställ att fläkten har frånskilts från elnätet innan skyddsanordningen tas bort.
- ⊙ Observera att en högre luftfuktighet är gynnsamt för att mögelsvamp bildas.
- ⊙ Se till att apparatens omgivning inte blir för fuktig eller blöt. Om fuktighet förekommer, reglera ner funktionen Mist. Om det inte är möjligt längre, använd funktionen Mist mera sällan. Material med sugförmåga såsom mattor, gardiner, draperier eller bordsdukar får inte bli fuktiga.
- ⊙ Dra ut stickproppen innan du fyller på vattentanken och innan rengöringen
- ⊙ Töm vattentanken när du inte använder apparaten.
- ⊙ Töm vattentanken och rengör apparaten innan den förvaras. Rengör apparaten innan nästa användning.
- ⊙ Fjärrkontrollen drivs av ett batteri CR2025 (3 V).
- ⊙ Var observant på rätt polaritet när du sätter i batteriet.
- ⊙ **EXPLOSIONSFARA!** Batterier får inte laddas eller reaktiveras med andra medel, de får ej plockas isär, kastas in i eld eller kortslutas.

- ⊙ Fjärrkontrollens batterikontakter får inte kortslutas.
- ⊙ Ta bort batteriet från fjärrkontrollen om du inte använder fjärrkontrollen under en längre tid eller om batterieffekten är dålig. Batteriet skulle kunna läcka och skada fjärrkontrollen.
- ⊙ Utsätt inte batterierna för några extrema förhållanden, lägg t.ex. inte fjärrkontrollen på värmeelement och utsätt dem inte för direkt solstrålning. Det finns annars ökad risk för läckage.
- ⊙ Om batterisyra har läckt ut, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Vid kontakt med syran, skölj de drabbade ställena direkt med mycket rent vatten och uppsök läkare utan dröjsmål.
- ⊙ Det kan vara livsfarligt att svälja batterier. Förvara därför batterier så att småbarn inte kan komma åt dem. Om någon har svält ett batteri måste läkare kontaktas omedelbart.
- ⊙ Håll nya och använda batterier borta från barn.
- ⊙ Om du misstänker att batteriet skulle kunna ha blivit svält eller kommit in i någon del av kroppen, uppsök omedelbart medicinsk hjälp.
- ⊙ Batterier måste avfallshanteras korrekt efter användningen.



FARA för barn!

- ⊙ Förpackningsmaterialet är ingen leksak. Barn får inte leka med plastpåsar. Kvävningsrisk föreligger.
- ⊙ Förvara apparaten utom räckhåll för barn.



FARA för och på grund av hus- och nyttodjur!

- ⊙ Elektriska apparater kan innebära faror för hus- och nyttodjur. Djur kan även förorsaka skador på apparaten. Håll därför djur borta från elektriska apparater.



FARA för elektrisk stöt genom fuktighet!

- ⊙ Apparaten, nätanslutningskabeln och stickproppen får inte doppas ner i vatten eller andra vätskor.
- ⊙ Skydda apparaten mot fuktighet, droppande vatten eller vattenstänk: det föreligger fara för elstöt.

- ⊙ Dra ut stickproppen omedelbart om vätska skulle komma in i apparaten. Kontrollera apparaten innan den används igen.
- ⊙ Använd inte apparaten med fuktiga händer.
- ⊙ Flytta apparaten försiktigt med isatt fylld vattentank.



FARA för elektrisk stöt!

- ⊙ Använd inte apparaten om apparaten eller nätanslutningskabeln har synliga skador eller om apparaten skulle ha tappats dessförinnan.
- ⊙ Anslut endast stickproppen till ett korrekt installerat, lättåtkomligt uttag med en spänning som motsvarar uppgiften på typskylten. Uttaget måste fortfarande vara lättåtkomligt efter att apparaten har anslutits.

- ⊙ Se till att nätanslutningskabeln inte kan skadas genom vassa kanter eller heta ställen.
- ⊙ Se till att nätanslutningskabeln inte kommer i kläm eller krossas när apparaten används.
- ⊙ Apparaten är inte helt strömlös även om den är avstängd. Dra ut stickproppen för att göra den helt strömlös.
- ⊙ Dra alltid i själva stickproppen, aldrig i kabeln, för att dra ut stickproppen ur uttaget.
- ⊙ Dra ut stickproppen ur uttaget ...
... innan du monterar/demonterar delar,
... när en störning föreligger,
... när du inte använder apparaten,
... innan du rengör apparaten och
... vid åskväder.
- ⊙ Produkten får inte förändras, risk för skador föreligger.



FARA från roterande delar!

- ⊙ Använd endast fläkten när alla tillbehörsdelar har monterats fullständigt. Skyddsgallren måste vara säkert stängda med fästringen och oskadade.
- ⊙ Stick inte in några föremål genom skyddsgallren när fläkten är igång. Håll också långt hår borta från de roterande delarna.

VARNING för saksador!

- ⊙ Ställ apparaten på en stabil, jämn yta så att den inte kan välta.
- ⊙ Täck inte över apparaten. Se till att det är tillräckligt med fritt utrymme (minst 50 cm) kring apparaten.
- ⊙ Ställ aldrig apparaten på heta ytor (t.ex. spisplattor) eller i närheten av värmekällor eller öppen eld.
- ⊙ Använd endast originaltillbehör.
- ⊙ Använd inte skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ⊙ Apparaten har glidsäkra plastfötter. Eftersom möbler kan ha beläggning av många olika slags lacker och plaster och behandlas med olika vårdande produkter, går det inte helt att utesluta att vissa av dessa innehåller beståndsdelar som angriper plastfötterna och mjukar upp dem. Lägg ev. ett halksäkert underlägg under apparaten.

OBSERVERA om hygien:

- Använd bara kallt, färskt kranvatten utan tillsatser.
- Rengör vattentanken med jämna mellanrum (se "Rengöring" på sida 13).
- När du inte använder apparaten, se till ...
... att vattentanken är tom,
... att alla delar på apparaten är helt torra.
På så vis undviker man att mögel och bakterier bildas (se "Förvaring" på sida 14).

4. Leveransomfattning

- 1 styrenhet **20** med fläktmotor **1**
- 1 bas **13**
- 1 vattentank **10** med skruvlås **11**
- 1 slang **14**
- 1 stång **17**
- 1 bakre skyddsgaller **4**
- 1 främre skyddsgaller **8**
- 1 rotorblad **6**
- 1 fästring **3**
- 1 hattmutter **7**
- 1 skruvring **5**
- 2 skruvar **16**
- 1 fjärrkontroll **32** med isatt batteri
- 1 bruksanvisning

Uppackning

1. Ta upp alla delar ur förpackningen.
2. När du packar upp, var också observant på små delar som ev. skulle kunna ramla ur förpackningen eller andra tillbehörsdelar.
3. Kontrollera att alla tillbehörsdelar finns och är oskadade.

5. Montera apparaten

Du behöver:

- Krysskruvmejsel
- Ev. tång

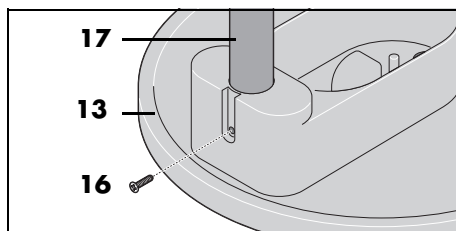
OBSERVERA: vissa monteringssteg är enkla att genomföra om en andra person hjälper till.

1. Ta bort de båda skruvarna **16** från stangen **17**.
 2. På basen **13** finns ett platt kabelband **15**. Dra det genom stangen **17**.
 3. Sätt på stangen på hållaren på basen **13**. Se till att hålen ligger över varandra täckande.
-

SE UPP:

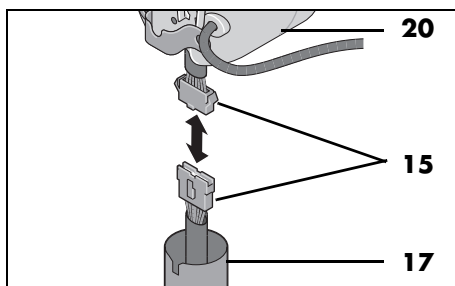
- ⊙ Kläm inte kabelbandet!
-

4. Skruva in en skruv **16** i det nedre hålet.



5. Ställ överdelen (styrenhet **20**) upptill direkt bredvid stangen **17**.

6. På nedre änden av styrenheten **20** finns ytterligare ett kabelband **15**. Dra ut detta en liten bit och koppla samman det med kabelbandet i stängen **17**. Se till att du sätter ihop instickskopplingen på rätt håll. Den måste haka in.

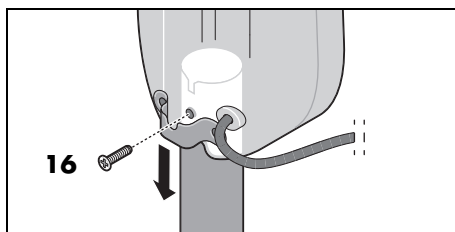


7. Lyft försiktigt upp överdelen och "göm" kabelbandet **15** i håligheten i styrenheten **20** och stängen **17**.
8. Sätt styrenheten **20** på stängen **17**, så att de båda hålen i stängen och på styrenheten ligger exakt över varandra.

SE UPP:

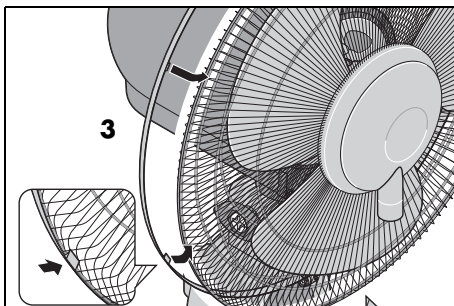
- ⊙ Kläm inte kabelbandet!

9. Skruva in en skruv **16** i detta hål.

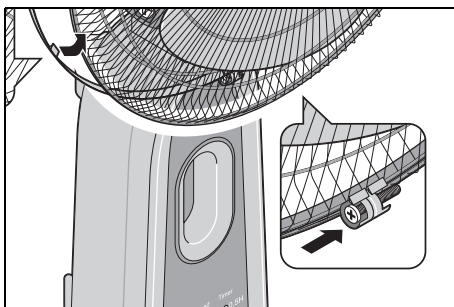


10. Skruva bort hattmuttern **7**. Skruva i riktningen **LOOSEN** (medurs). Fixera då ev. axeln **2** med en tång.
11. Ta bort skruvringen **5**.
12. Sätt det bakre skyddsgallret **4** över axeln **2** på fläktmotorn **1**. De 3 stiften på fläktmotorn måste passa i de 3 små öppningarna på det bakre skyddsgallret **4**. Skruva fast skyddsgallret med skruvringen **5**.

13. Sätt rotorbladet **6** på axeln **2** och se till att spåret på baksidan av rotorbladet ligger exakt på det lilla stiftet på axeln **2**.
14. Sätt på hattmuttern **7** och skruva den i riktning **TIGHTEN** (moturs). Håll ev. fast rotorbladet **6** med en hand.

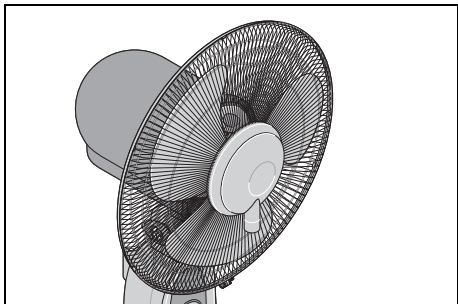


15. Dra fästingen **3** helt över det bakre skyddsgallret **4**.
16. Tryck fast fästingen **3** på kanten av det bakre skyddsgallret **4**.
Om det behövs lossar du skruvförbindelsen på fästingen en aning.

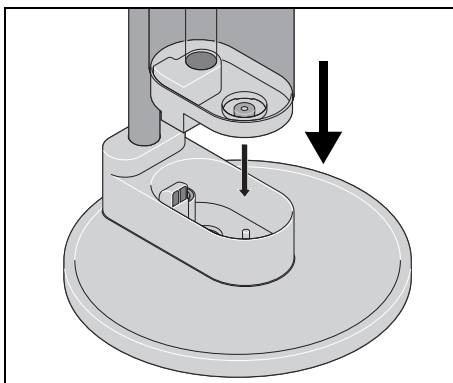


17. Dra åt skruven på fästingen **3** lätt.
18. Vrid det främre skyddsgallret **8** så att anslutningen för slangen **14** pekar nedåt.
19. Tryck in det främre skyddsgallret **8** i fästingen **3**. Det måste höras att den hakar in.

20. När de båda skyddsgallren **4** och **8** ligger exakt över varandra, dra åt skruvförbindelsen på fästingen **3** igen.



basen **13**. Vatten rinner in i dimbildaren i basen.



6. Förberedelser

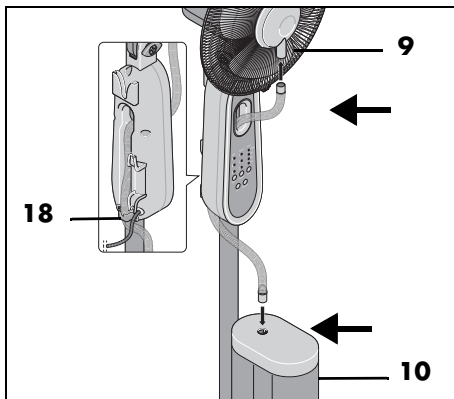
6.1 Ställa upp apparaten

Innan du fyller på vattentanken **10**, placera apparaten på ett lämpligt ställe. Detta ställe måste uppfylla säkerhetsanvisningarna (se "Säkerhetsanvisningar" på sida 4). Se till att den står säkert.

6.2 Fylla på vattentanken

1. Öppna skruvlåset **11** på undersidan av vattentanken **10**.
2. Genom den här öppningen fyller du färskt, kallt kranvatten utan tillsatser i vattentanken **10**.
3. Skruv åt skruvlåset **11** ordentligt.
4. Vrid vattentanken **10** med skruvlåset **11** nedåt och sätt in den ordentligt i

5. Dra slangen **14** genom slanghållaren **18**.
6. Därefter sätter du in ena änden av slangen **14** i öppningen i vattentanken **10**.
7. Den andra änden sticker du genom öppningen på styrenheten **20** och sedan in i utloppet för spraydimma **9**.



6.3 Ansluta apparaten

Sätt in stickproppen **19** i ett uttag som motsvarar de tekniska data. På kontrollpanelen **20** tänds alla LED:s en gång och en signalton hörs.

7. Fjärrkontroll

Innan första användningen

Fjärrkontrollen **32** levereras med ett isatt batteri CR2025 (3 V). Dra bort plastremsan från fjärrkontrollen innan första användningen.

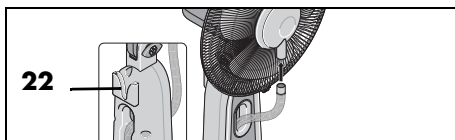
Förvaring



FARA för barn!

- ⊙ Förvara fjärrkontrollen samt eventuella gamla och nya batterier utom räckhåll för barn.

Fjärrkontrollen **32** kan förvaras i hållaren **22**.



Byta batteri i fjärrkontrollen

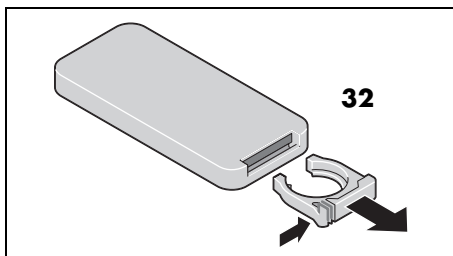


FARA!

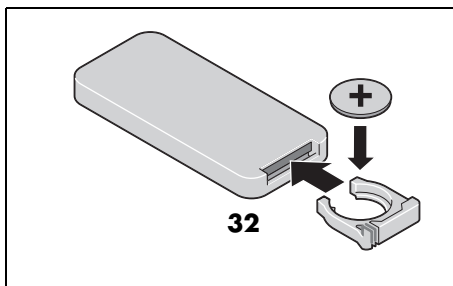
- ⊙ Explosionsfara om batteriet byts ut felaktigt. Ersätt endast med samma eller likvärdig typ.

OBSERVERA: berör helst inte batteriets ovan- och undersida med fingrarna för att inte smutsa ner batterikontaktarna. Använd istället t.ex. en ren trasa.

1. Tryck den lilla spaken på sidan av batterihållaren en aning i riktning mot mitten (liten pil) och dra sedan bort batterihållaren från fjärrkontrollen **32** (stor pil).



2. Byt ut det gamla batteriet mot ett nytt. Batteriets pluspol (+) måste peka uppåt.



3. Skjut in batterihållaren i fjärrkontrollen **32**.

8. Användning



FARA från roterande delar!

- ⊙ Använd endast fläkten när alla tillbehörsdelar har monterats fullständigt. Skyddsgallren **8** och **4** måste vara säkert stängda med fästringen **3** och oskadade.
- ⊙ Stick inte in några föremål genom skyddsgallren **8** och **4** när fläkten är igång. Håll också långt här borta från de roterande delarna.

Apparaten kan styras med knapparna på kontrollpanelen **20** eller med fjärrkontrollen **32**. Knappar och funktioner är identiska. Vid varje knapptryckning hörs en signalton.

Sätta på/stänga av

- Tryck på knappen **ON/OFF 29/33** för att sätta på fläkten.
Apparaten startar ...
... med det fläksteg som var inställt innan den stängdes av,
... med svängfunktionen om denna var påkopplad innan senaste avstängningen.
- Tryck på knappen **ON/OFF 29/33** igen för att stänga av fläkten.
- Dra ut stickproppen **19** från uttaget efter användningen.

Ställa in fläksteg

Apparaten har tre fläksteg. Med fläkstegen väljer du hur stark luftströmmen är.

- Med påsatt apparat, tryck flera gånger på knappen **Speed 28/37**. LED:arna **Speed 25** visar det valda fläksteg:
 - **1**: lågt steg
 - **2**: mittsteg
 - **3**: högsta steg

Svängfunktion (oscillering)

Apparaten har en svängfunktion.

Denna gör att apparaten svänger fram och tillbaka och därigenom fördelar luften som kommer ut jämnare i rummet.

- Sätt på svängfunktionen genom att trycka på knappen **OSC 30/35**. Fläkten börjar svänga fram och tillbaka.
- Stäng av svängfunktionen genom att trycka på knappen **OSC 30/35** igen.

Ställa in lutningsvinkeln

1. Lossa vingmuttern **23** en aning.
2. Luta fläktmotorn **1** till det önskade läget.
3. Skruva fast vingmuttern **23** igen.

Funktionen spraydimma

Med funktionen spraydimma görs fin dimma av vatten från vattentanken **10** och leds genom slangen **14** till utloppet för spraydimma **9** framför det främre skyddsgallret **8**. På det här sättet fuktas luften i fläktens luftström. Du kan dock också slå på funktionen individuellt – utan luftström.

Oavsett om apparaten är på eller inte, tryck på **Mist 31/34**, för att slå på funktionen. Du kan välja mellan 3 fuktighetssteg.

- Tryck upprepade gånger på knappen **Mist 31/34** för att efter varandra
 - **1**: sätta på funktionen spraydimma på det lägsta steget,
 - **2**: välja mittsteget,
 - **3**: välja det högsta steget.

Det valda fuktighetssteget visas av LED:arna **Mist 24**. Om ingen av LED:arna **Mist 24** lyser är funktionen spraydimma avstängd.

OBSERVERA: om dålig eller unken lukt kommer, är det absolut nödvändigt att du rengör vattentanken **10** och slangen **14**. Fyll i färskt vatten i tanken.

- Tryck på **ON/OFF 29/33**, för att stänga av funktionen och apparaten.
- Du kan kombinera funktionen med både timern och svängfunktionen.
- När LED:en **Mist 24** blinkar, fyller du på vattentanken **10**.

Ta bort överflödigt vatten från basen



FARA för elektrisk stöt!

- ⊙ Dra ut stickproppen ur uttaget.

VARNING för saksador!

- ⊙ Se till att inte skada golvbeläggningen när vattnet tas bort.

OBSERVERA:

- Se till att skålen inte är för liten och inte för stor. Öppningen för vattenutloppet **12** måste vara över skålen.
- För att ta bort vattnet direkt från basen **13** kan du också använda en svamp med uppsugningsförmåga.

1. Dra bort vattentanken **10** rakt uppåt från basen **13**.
2. Ställ basen på en skål.
3. Dra bort pluggen från vattenutloppet **12** i botten på basen **13** och låt vattnet rinna ner i skålen.

Timerfunktion

Med timerfunktionen kan du ställa in en tid och efter denna tid stängs fläkten (fläkt och svängfunktion) av automatiskt. Du kan ställa in en tid mellan 0,5 och 7,5 timmar i steg på 0,5 timmar.

- Med påsatt apparat, tryck flera gånger på knappen **Timer 27/36**. Med varje tryckning läggs då en halvtimme till åt gången. Lysande LED:arna **Timer 26** visar den inställda tiden. Räkna samman tiderna för vardera lysande LED för att läsa av den inställda tiden:

- **0,5 H:** 1 halvtimme
- **1 H:** 1 timme
- **2 H:** 2 timmar
- **4 H:** 4 timmar

Exempel:

Alla LED:s lyser:

0,5 H + 1 H + 4 H.

Det betyder timern är inställd på:

0,5 + 1 + 4 timmar = 5,5 timmar.

- När timern går visas tiden som är kvar.
- När den inställda tiden har gått stängs apparaten av.

9. Rengöring

För att ha glädje av apparaten lång tid bör du rengöra den med jämna mellanrum.



FARA för elektrisk stöt!

- ⊙ Dra alltid ut stickproppen **19** innan all rengöring.
- ⊙ Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- ⊙ Låt inte vatten eller rengöringsmedel rinna in i apparaten.

VARNING för saksador!

- ⊙ Använd inte skarpa eller repande rengöringsmedel.

OBSERVERA:

- Om dålig eller unken lukt kommer vid funktionen spraydimma, är det absolut nödvändigt att du rengör vattentanken **10** och slangen **14**. Fyll i färskt vatten i tanken.
- Låt alla delar torka helt innan du sätter samman dem igen eller ställer undan dem för förvaring.

Vattentank och slang

- Efter varje användning sköljer du ur vattentanken **10** ordentligt med kranvatten.
- Vid regelbunden användning sköljer du ur vattentanken **10** och slangen **14** två gånger per vecka med varmt ättiksvatten (ca 2 matskedar ättika på 1 liter vatten).
- Också om du inte vill använda apparaten längre, sköljer du ur vattentanken **10** och slangen **14** med ättiksvatten.
- Rengör skruvlåset **11** för hand med milt diskvatten med jämna mellanrum.
- Låt alla delar torka helt innan du ställer undan dem. För att torka slangen **14** hänger du upp den eller lägger ner den rakt.

Bas

1. Rengör basen **13** invändigt (under vattentanken **10**) med jämna mellanrum med en fuktig trasa och lite milt rengöringsmedel.
2. Torka av allt med en mjuk trasa.

Skyddsgaller/rotorblad

- Ta försiktigt bort grova dammavlagringar med en dammsugare, helst med ett litet borstmunstycke.
- Om det behövs, lossa skruven på fästingen **3** för att kunna ta bort det främre skyddsgallret **8**.
- Se till att rotorbladet **6** inte blir böjt.

Fjärrkontroll

- Fjärrkontrollen **32** rengörs med en mjuk trasa.
- Om batterikontakterna skulle vara smutsiga, rengör dem med hjälp av ett mycket fint sandpapper.

Apparat

1. Rengör de övriga delarna på apparaten på utsidan med en fuktig trasa. Du kan också ta lite milt rengöringsmedel.
2. Eftertorka med en mjuk trasa.
3. Använd apparaten igen först när den har torkat helt.

10. Förvaring

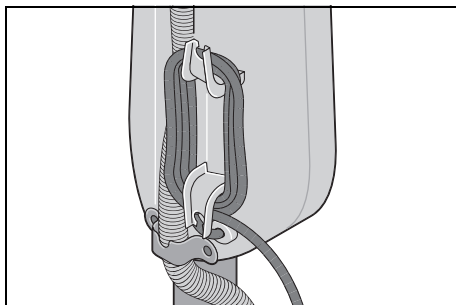


FARA för barn!

- ⊙ Förvara apparaten och fjärrkontrollen utom räckhåll för barn.

OBSERVERA om hygien: om du inte använder apparaten under längre, måste alla tillbehörsdelar vara helt torra av hygieniska skäl.

- Dra ut stickproppen **19** när du inte använder apparaten.
- Linda anslutningskabeln **19** kring kabelupplindningen **21**.



- Töm vattentanken **10** och ta bort resten av vattnet från basen **13**.
- Låt särskilt följande tillbehörsdelar torka helt:
 - vattentanken **10**
 - skruvlåset för vattentanken **11**
 - slangen **14**
 - basen **13**

- Förvara vattentanken **10** med öppet skruvlås **11**.
- Ta ut batteriet från fjärrkontrollen **32** om du inte ska använda den under en längre tid.

11. Avfallshantering

Den produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. Symbolen med genomstruken avfallstunna betyder att produkten skall avfallshandteras separat enligt regler inom EU. Detta gäller för produkten och alla tillbehörsdelar, försedda med denna symbol. Symbolmärkta produkter får inte kastas i vanliga hushållssopor utan skall lämnas till lämplig återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning.



Den här återvinningssymbolen markerar att t.ex. ett föremål eller materialdelar kan återvinnas. Återvinning reducerar förbrukningen av material och skonar miljön.



Batterierna får inte kastas i hushållssoporna. Tomma batterier måste avfallshandteras på korrekt sätt. Motsvarande batteriuppsamlingsbehållare finns i handeln eller hos din kommun.

Batterier och laddbara batterier försedda med följande bokstäver innehåller bl.a skadliga ämnen: Cd (kadmium), Hg (kviksilver), Pb (bly).



Förpackning

Följ miljöföreskrifterna i respektive land där förpackningen avfallshandteras.

12. Problemlösning

Kontrollera apparaten enligt denna checklista om produkten inte fungerar. Du kanske kan lösa problemet själv på ett enkelt sätt.



FARA för elektrisk stöt!

- Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand.

Problem	Möjlig orsak / åtgärder
Ingen funktion	- Är strömförsörjningen upprättad? - Kontrollera anslutningen. - Har timerfunktionen stängts av apparaten?
Dålig, unken lukt från spraydimman	- Rengör vattentanken 10 och slang-en 14. - Använd alltid färskt kranvatten.
LED:en Mist 24 blinkar, ingen produktion av spraydimma	- Inte tillräckligt med vatten i vattentanken 10? - För mycket vatten inuti basen 13 under vattentanken 10? Ta bort det och skruva åt skruvlåset 11 hårdare.
Endast lite spraydimma	Rengör basen 13 (se "Bas" på sida 14) invändigt.

13. Tekniska data

Modell:	SSVS 85 A1
Nätspänning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Skyddsklass:	II 
Batteri fjärrkontroll:	CR2025 (3 V)
Effekt:	85 W

Beteckning	Sym-bol	Värde	Enhet
Maximal volymström	F	61.81	m ³ /min
Fläkt effektförbrukning	P	55.4	W
Servicevärde	SV	1.12	(m ³ /min)/W
Effektförbrukning i stand-byläge	P _{SB}	0.332	W
Fläkt ljudeffektsnivå	L _{WA}	59	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	3.42	m/s
Mätstandard för fastställande av servicevärde	IEC 60879:2019		

Symboler som används

	Skyddsisolering
	Geprüfte Sicherheit (kontrollerad säkerhet). Apparaterna måste uppfylla de allmänt erkända tekniska reglerna och den tyska produktsäkerhetslagen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).
	Med CE-märkningen försäkrar HOYER Handel GmbH EU-överensstämmelse.
	Den här symbolen påminner om att avfallshandtera förpackningen miljövänligt.
	Material som kan återvinnas: papp (förutom wellpapp)
	Växelspänning

Med förbehåll för tekniska ändringar.

14. Garanti från **HOYER Handel GmbH**

Kära kund,
på den här produkten ges 3 års garanti fr.o.m. inköpsdatumet. Om produkten skulle ha brister har du juridiska rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa juridiska rättigheter begränsas inte genom den nedan angivna garantin från vår sida.

Garantivillkor

Garantitiden börjar med inköpsdatumet. Det är viktigt att du sparar originalkassakvittot ordentligt. Det här underlaget behövs som intyg för köpet.

Om något material- eller tillverkningsfel inträffar på den här produkten inom tre år fr.o.m. inköpsdatum, reparerar vi, byter ut eller återbetalar köpepriset på det sätt vi väljer kostnadsfritt. Den här garantin förutsätter att den defekta produkten och köpekvittot (kassakvitto) uppvisas inom treårsfristen och en kort skriftlig beskrivning görs vad det är för fel och när det inträffade.

Om defekten omfattas av vår garanti får du tillbaka den reparerade produkten eller en ny produkt. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantitid.

Garantitid och juridiska garantikrav

Garantitiden förlängs inte genom garantin. Detta gäller även för utbyta och reparerade delar. Skador och fel som eventuellt finns redan vid köpet måste anmälas direkt när produkten har packats upp. Reparationer när garantitiden har gått ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats omsorgsfullt enligt stränga kvalitetsriktlinjer och kontrollerats noggrant innan leveransen. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel.

Garantin omfattar inte slitdelar som utsätts för normalt slitage och skador på ömtåliga delar, t.ex. knappar, batterier, lampor eller andra delar som är tillverkade av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten har skadats eller ej använts eller underhållits korrekt. För korrekt användning av produkten måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas exakt. Användningssyften eller handlingar som det avråds ifrån i bruksanvisningen eller som det varnas för, måste ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat och ej för kommersiellt nyttjande. Vid felaktig eller icke fackmässig behandling, användande av våld eller vid ingrepp, vilka inte har gjorts av vårt auktoriserade servicecenter, upphör garantin.

Tillvägagångssätt vid skadefall

För att kunna garantera en snabb behandling av ditt ärende, gör på följande sätt:

- Ha artikelnummer **IAN: 360230_2007** och kassakvittot som intyg för köpet till hands vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret hittar du på typskylten, en ingravering, på titelbladet till bruksanvisningen (nere till vänster) eller som dekål på bak- eller undersidan av apparaten.
- Om funktionsfel eller andra fel skulle inträffa, kontakta först nedan angivna servicecenter **på telefon** eller med **e-post**.
- En produkt registrerad som defekt kan du då skicka portofritt till den serviceadress du då får, bifoga inköpsbevis (kassakvitto) och ange vad det är för fel och när det inträffade.

På www.lidl-service.com går det att ladda ner den här och många fler handböcker, produktvideor och installationsprogram.



Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) och kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) **360230_2007**.



Service-Center

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: hoyer@lidl.se

IAN: 360230_2007



Leverantör

Vänligen observera att följande adress **inte är någon serviceadress**. Kontakta först ovan angivna servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
TYSKLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	21
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	22
3. Zasady bezpieczeństwa.....	22
4. Zawartość zestawu	26
5. Montaż urządzenia.....	26
6. Przygotowania	28
6.1 Ustawianie urządzenia	28
6.2 Napełnianie zbiorniczka z wodą.....	28
6.3 Podłączenie urządzenia	29
7. Pilot.....	29
8. Obsługa	30
9. Czyszczenie	32
10. Przechowywanie	33
11. Utylizacja	34
12. Rozwiązywanie problemów	34
13. Dane techniczne.....	35
14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	36

1. Przegląd

1	Napęd wentylatora
2	Oś (dla łopaty wirnika)
3	Pierścień mocujący
4	Tylna kratka zabezpieczająca
5	Pierścień śrubowy (do tylnej kratki zabezpieczającej)
6	Łopata wirnika
7	Nakrętka kołpakowa (do łopaty wirnika)
8	Przednia kratka zabezpieczająca
9	Wylot rozpylacza
10	Zbiorniczek na wodę
11	Zakrętka zbiorniczka na wodę (niewidoczna)
12	Wylot wody z pokrywką
13	Podstawa urządzenia
14	Wąż
15	Opaska na przewód
16	2 śruby M4 (druga śruba na górnym końcu stojaka)
17	Stojak
18	Uchwyt na wąż (niewidoczny)
19	Przewód zasilający z wtyczką sieciową
20	Jednostka sterująca (z panelem obsługi)
21	Podstawa do nawijania przewodu
22	Uchwyt na pilota
23	Nakrętka motylkowa do regulacji kąta nachylenia

Rys. A: Panel obsługi

24 Mist 1-3	Wyświetlanie ustawień nawilżania (mgiełka natryskowa)
25 Speed 1-3	Wyświetlanie stopni nadmuchu
26 Timer 0.5H-4H	Wyświetlanie funkcji timera (suma diod LED: 0,5 – 7,5 godziny)
27 Timer	Przycisk funkcji timera
28 Speed	Przycisk przełączania stopni nadmuchu (3 stopnie)
29 ON/OFF	Włączanie / wyłączanie urządzenia
30 OSC	Przycisk włączania / wyłączania funkcji obrotowej
31 Mist	Włączanie / przełączanie funkcji rozpylania (3-stopniowe)

Rys. B: Pilot

32	Pilot
33 ON/OFF	Włączanie / wyłączanie urządzenia
34 Mist	Włączanie / przełączanie funkcji rozpylania (3-stopniowe)
35 OSC	Przycisk włączania / wyłączania funkcji obrotowej
36 Timer	Przycisk funkcji timera
37 Speed	Przycisk przełączania stopni nadmuchu (3 stopnie)

Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego wentylatora stojącego z mgiełką natryskową

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości z nowo zakupionego wentylatora stojącego z mgiełką natryskową!

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stojący wentylator z mgiełką natryskową nadaje się do zapewnienia cyrkulacji i nawilżania powietrza w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie powinny mieć dostępu do urządzenia ani do kabla zasilającego.
- ⊙ Nie należy ustawiać bezpośredniego działania strumienia powietrza w kierunku małych dzieci, osób o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz zwierząt.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co zapobiegnie powstaniu ewentualnych zagrożeń.
- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani osobnym zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Przed usunięciem osłony wentylator musi zostać odłączony od prądu.
- ⊙ Należy pamiętać, że większa wilgotność powietrza sprzyja powstawaniu pleśni.
- ⊙ Otoczenie urządzenia nie może być wilgotne ani mokre. W razie wystąpienia wilgoci należy zmniejszyć ustawienie funkcji Mist. Jeśli nie jest to możliwe, funkcji Mist należy używać rzadziej. Chłonne materiały, takie jak dywany, firanki, zasłony czy obrusy, nie mogą być wilgotne.
- ⊙ Przed napełnianiem zbiorniczka na wodę i czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ⊙ Gdy urządzenie nie jest używane, należy opróżnić zbiornik na wodę.
- ⊙ Przed schowaniem opróżnić zbiornik na wodę i wyczyścić urządzenie. Przed następnym użyciem wyczyścić urządzenie.
- ⊙ Pilot jest zasilany baterią CR2025 (3 V).
- ⊙ Podczas wkładania baterii należy uwzględnić właściwą biegunowość.
- ⊙ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii nie wolno ładować ani regenerować za pomocą innych metod, ani też rozbierać, wrzucać do ognia czy zwierać.

- ⊙ Zaciski przyłączeniowe pilota nie mogą być zwierane.
- ⊙ Baterię należy wyjąć z pilota, jeżeli nie będzie on używany przez dłuższy czas lub w przypadku ich wyczerpania. Bateria może się rozlać i uszkodzić pilota.
- ⊙ Baterii nie należy narażać na ekstremalne warunki, nie kłaść pilota np. na grzejnikach ani nie narażać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może to zwiększyć ryzyko wycieku z baterii.
- ⊙ Jeżeli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać jego kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu z elektrolitem miejsca kontaktu natychmiast opłukać dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- ⊙ W przypadku połknięcia baterie mogą stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli dojdzie do połknięcia baterii, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- ⊙ Dzieci nie mogą mieć dostępu do nowych i zużytych baterii.
- ⊙ W przypadku podejrzenia, że bateria mogła zostać połknięta lub dostała się do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.
- ⊙ Baterie należy po ich zużyciu prawidłowo zutylizować.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Urządzenia, przewodu zasilającego oraz wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kroplami wody oraz wodą rozbryzgową. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakiegokolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.

- ⊙ Ostrożnie poruszać urządzeniem z włożonym zbiorniczkiem napełnionym wodą.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Podczas eksploatacji uważać, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub zgnieciony.
- ⊙ Po wyłączeniu urządzenia wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
 - ... przed przystąpieniem do montażu / demontażu części,
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Ze względu na możliwe związane z tym zagrożenia nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO wskutek obecności wirujących elementów!

- ⊙ Wentylator należy eksploatować tylko wtedy, gdy wszystkie akcesoria są w pełni zmontowane. Kratka zabezpieczająca musi być pewnie zamknięta za pomocą pierścienia mocującego i nieuszkodzona.
- ⊙ Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę zabezpieczającą w trakcie pracy wentylatora. Należy również uważać, aby długie włosy nie znalazły się w pobliżu obracających się części.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu się.
- ⊙ Urządzenia nie należy przykrywać. Należy zapewnić wystarczającą ilość wolnego miejsca wokół urządzenia (przynajmniej 50 cm).
- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⊙ Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzywa sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.

WSKAZÓWKI dotyczące higieny:

- Używać wyłącznie zimnej, świeżej wody wodociągowej bez zawartości dodatków.
- Zbiorniczek wody należy regularnie czyścić (patrz „Czyszczenie” na stronie 32).
- W przypadku niekorzystania z urządzenia należy uważać na to, ...
 - ... zbiorniczek na wodę jest pusty,
 - ... wszystkie części urządzenia są całkowicie suche.W ten sposób można uniknąć namnażania się pleśni lub bakterii (patrz „Przechowywanie” na stronie 33).

4. Zawartość zestawu

- 1 Jednostka sterująca **20** z napędem wentylatora **1**
- 1 Podstawa urządzenia **13**
- 1 Zbiorniczek na wodę **10** z zakrętką **11**
- 1 Wąż **14**
- 1 Stojak **17**
- 1 Tylna kratka zabezpieczająca **4**
- 1 Przednia kratka zabezpieczająca **8**
- 1 Łopata wirnika **6**
- 1 Pierścień mocujący **3**
- 1 Nakrętka kołpakowa **7**
- 1 Pierścień śrubowy **5**
- 2 Śruby **16**
- 1 Pilot **32** z włożoną baterią
- 1 Instrukcja obsługi

Rozpakowanie

1. Wyjąć z opakowania wszystkie elementy.
2. Podczas rozpakowywania należy również uważać na małe części, które mogą wypaść z opakowania lub innych akcesoriów.
3. Sprawdzić kompletność i stan wszystkich akcesoriów.

5. Montaż urządzenia

Potrzebne będą:

- wkrętał krzyżakowy
- ew. obcęgi

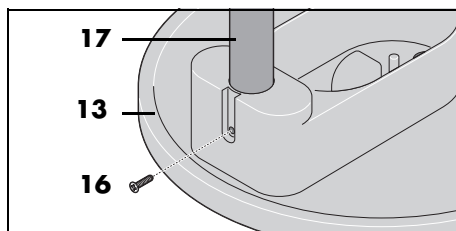
WSKAZÓWKA: Niektóre kroki montażowe są łatwiejsze do wykonania, jeśli mamy do pomocy drugą osobę.

1. Odkręcić dwie śruby **16** ze stojaka **17**.
2. Na podstawie urządzenia **13** znajduje się płaska opaska na przewód **15**. Należy ją przeciągnąć przez stojak **17**.
3. Umieścić stojak w uchwycie podstawy urządzenia **13**. Pamiętać, aby otwory leżały dokładnie nad sobą.

OSTROŻNIE:

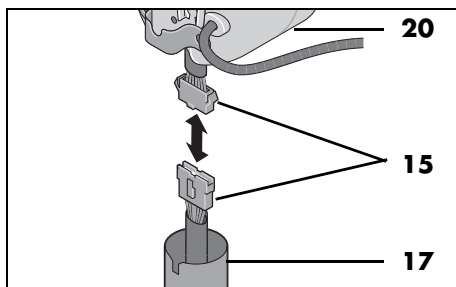
- ⊗ Nie zakleszczyć opaski na przewód!

4. Wkręcić śrubę **16** w dolny otwór.



5. Umieścić górną część (jednostka sterująca **20**) bezpośrednio obok stojaka **17**.

6. W dolnej części jednostki sterującej **20** znajduje się kolejna opaska na przewód **15**. Odrobinę ją wysunąć i podłączyć do stojaka **17** przy pomocy opaski na przewód. Upewnić się, że złącze zostało podłączone we właściwy sposób. Musi się zablokować.

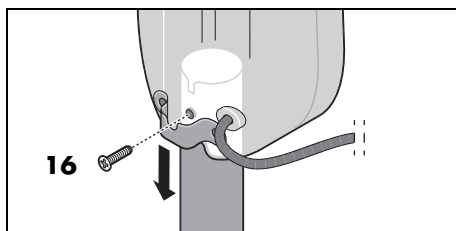


7. Ostrożnie unieść górną część i „schować” opaskę na przewód **15** w zagłębieniu jednostki sterującej **20** i stojaka **17**.
8. Umieścić jednostkę sterującą **20** na stojaku **17** w taki sposób, aby dwa otwory w stojaku i na jednostce sterującej znajdowały się dokładnie jeden na drugim.

OSTROŻNIE:

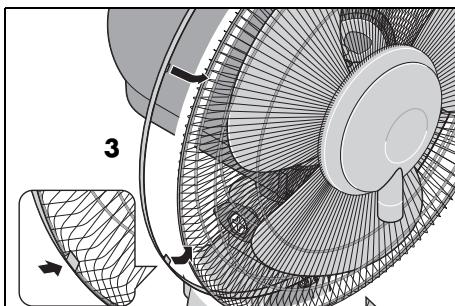
⊗ Nie zakleszczyć opaski na przewód!

9. Wkręcić śrubę **16** w ten otwór.

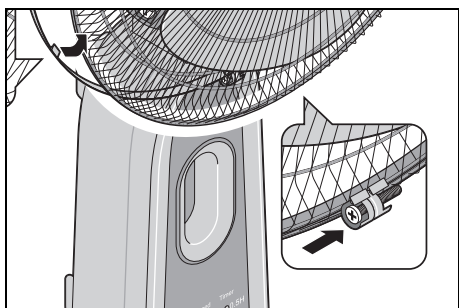


10. Odkręcić nakrętkę kołpakową **7**. Obrócić w kierunku **LOOSEN** (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). W razie potrzeby zamocować oś **2** za pomocą obcęgow.
11. Zdjąć pierścień śrubowy **5**.

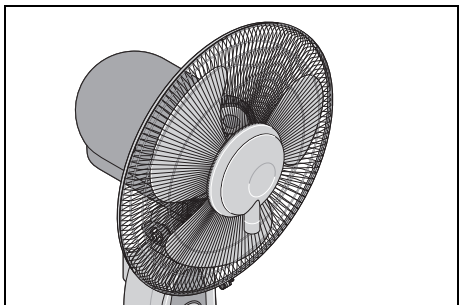
12. Założyć tylną kratkę zabezpieczającą **4** przez oś **2** na napęd wentylatora **1**. 3 sworznie napędu wentylatora muszą pasować do 3 małych otworów na tylnej kratce zabezpieczającej **4**. Przykręcić kratkę zabezpieczającą za pomocą pierścienia śrubowego **5**.
13. Nałożyć łopatę wirnika **6** na oś **2** i upewnić się, że rowek z tyłu łopaty wirnika znajduje się dokładnie na małym sworzniu na osi **2**.
14. Nałożyć nakrętkę kołpakową **7** i dokręcić ją w kierunku **TIGHTEN** (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). W razie potrzeby należy przytrzymać łopatę wirnika **6** jedną ręką.



15. Pociągnąć pierścień mocujący **3** całkowicie za tylną kratkę zabezpieczającą **4**.
16. Docisnąć pierścień mocujący **3** do krawędzi tylnej kratki zabezpieczającej **4**.
W razie potrzeby należy lekko poluzować połączenie śrubowe na pierścieniu mocującym.



17. Lekko dokręcić śrubę na pierścieniu mocującym **3**.
18. Obrócić przednią kratkę zabezpieczającą **8** tak, aby przyłącze węża **14** było skierowane w dół.
19. Wcisnąć przednią kratkę zabezpieczającą **8** w pierścień mocujący **3**. Muszą w słyszalny sposób zatrzasknąć się.
20. Gdy obydwie kraty zabezpieczające **4** i **8** są nałożone dokładnie na siebie, należy ponownie dokręcić połączenie śrubowe na pierścieniu mocującym **3**.



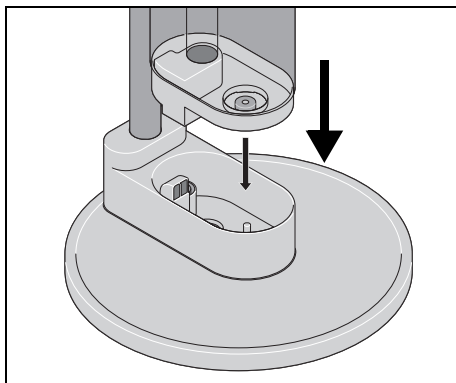
6. Przygotowania

6.1 Ustawianie urządzenia

Przed napełnieniem zbiorniczka na wodę **10** należy ustawić urządzenie w odpowiednim miejscu. To miejsce musi być zgodne z zasadami bezpieczeństwa (patrz „Zasady bezpieczeństwa” na stronie 22). Upewnić się, że wentylator stoi stabilnie.

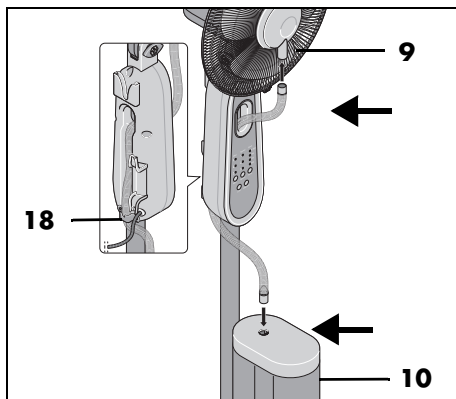
6.2 Napełnianie zbiorniczka z wodą

1. Otworzyć zakrętkę **11** na spodzie zbiorniczka na wodę **10**.
2. Przez ten otwór należy wlewać świeżą, zimną wodę z kranu bez żadnych dodatków do zbiorniczka na wodę **10**.
3. Przykręcić mocno zakrętkę **11**.
4. Obrócić zbiorniczek na wodę **10** zakrętką **11** w dół i włożyć go mocno do podstawy urządzenia **13**. Woda spływa do rozpylacza w podstawie urządzenia.



5. Poprowadzić wąż **14** przez uchwyt na wąż **18**.
6. Następnie włożyć jeden koniec węża **14** do otworu w zbiorniczku na wodę **10**.

7. Drugi koniec włożyć przez otwór w jednostce sterującej **20**, a następnie do wylotu rozpylacza **9**.



6.3 Podłączenie urządzenia

Włożyć wtyczkę sieciową **19** do gniazdka odpowiadającego parametrom technicznym urządzenia. Na panelu obsługi **20** zapalają się raz wszystkie diody LED i rozlega się sygnał dźwiękowy.

7. Pilot

Uruchomienie

Pilot **32** jest dostarczany z włożoną baterią CR2025 (3 V). Przed uruchomieniem wyjąć plastikowy pasek z pilota.

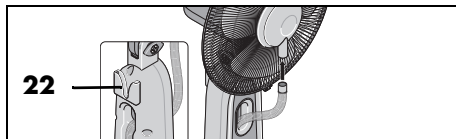
Przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Pilot oraz stare i nowe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Pilot **32** może być przechowywany w uchwycie **22**.



Wymiana baterii w pilocie

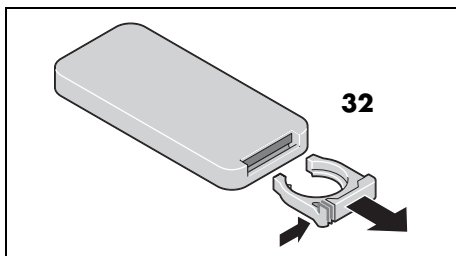


NIEBEZPIECZEŃSTWO!

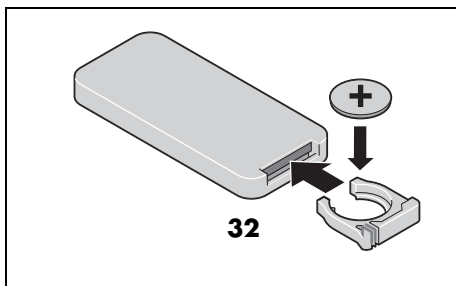
- ⊙ Wymiana baterii w niewłaściwy sposób grozi wybuchem. Wymieniać, zastępując wyłącznie tym samym typem lub typem o takich samych parametrach.

WSKAZÓWKA: Jeśli to możliwe, nie dotykać palcami końcówek baterii, aby uniknąć zabrudzenia jej styków. Należy użyć w tym celu np. czystej ściereczki.

1. Nacisnąć małą dźwignię z boku komory baterii lekko w kierunku środka (mała strzałka), a następnie wyciągnąć komorę baterii z pilota **32** (duża strzałka).



2. Wymienić starą baterię na nową. Biegun dodatni (+) baterii musi być skierowany ku górze.



3. Wsunąć komorę baterii do pilota **32**.

8. Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO wskutek obecności wirujących elementów!

- ⊙ Wentylator należy eksploatować tylko wtedy, gdy wszystkie akcesoria są w pełni zmontowane. Kratki zabezpieczające **8** i **4** muszą być pewnie zamknięte za pomocą pierścienia mocującego **3** i nieuszkodzone.
- ⊙ Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratki zabezpieczające **8** i **4** w trakcie pracy wentylatora. Należy również uważać, aby długie włosy nie znalazły się w pobliżu obracających się części.

Urządzenie może być obsługiwane za pomocą przycisków na panelu sterowania **20** lub za pomocą pilota **32**. Przyciski i funkcje są identyczne. Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy.

Włączanie / wyłączanie

- W celu włączenia wentylatora nacisnąć przycisk **ON/OFF 29/33**.
Urządzenie włącza się ...
... z prędkością obrotową wentylatora ustawioną przed wyłączeniem,
... z funkcją obrotową, jeśli została uruchomiona przed wyłączeniem.
- Nacisnąć ponownie przycisk **ON/OFF 29/33**, aby wyłączyć wentylator.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę siećową **19**.

Ustawianie stopni nadmuchu

Urządzenie ma trzy stopnie nadmuchu. Dzięki możliwości ustawienia stopni nadmuchu można ustawić moc przepływu powietrza.

- Po włączeniu urządzenia wielokrotnie naciskać przycisk **Speed 28/37**. Diody LED prędkości **Speed 25** wskazują wybraną prędkość obrotową wentylatora:
 - 1**: niski stopień
 - 2**: średni stopień
 - 3**: wysoki stopień

Funkcja obrotowa (oscylacja)

Urządzenie wyposażone jest w funkcję obrotową.

Funkcja powoduje, że urządzenie obraca się w jedną i drugą stronę, równomiernie rozdzielając wydostające się powietrze w pomieszczeniu.

- Włączyć funkcję obrotową, naciskając przycisk **OSC 30/35**. Wentylator zaczyna się obracać tam i z powrotem.
- Wyłączyć funkcję obrotową, ponownie naciskając przycisk funkcji obrotowej **OSC 30/35**.

Regulacja kąta nachylenia

- Poluzować lekko nakrętkę motylkową **23**.
- Przechylić napęd wentylatora **1** do żądanej pozycji.
- Ponownie dokręcić nakrętkę motylkową **23**.

Mgiełka natryskowa

Dzięki funkcji mgiełki natryskowej woda ze zbiorniczka na wodę **10** jest drobno rozpylana i kierowana przez wąż **14** do wylotu rozpylacza **9** przed przednią kratką zabezpieczającą **8**. W ten sposób powietrze jest nawilżane w strumieniu powietrza z wentylatora. Funkcję tę można jednak również włączyć oddzielnie, bez nadmuchu. Niezależnie od tego, czy urządzenie jest włączone, czy nie, nacisnąć przycisk **Mist 31/34**, aby włączyć funkcję.

Można wybrać jeden z 3 poziomów nawilżania.

- Naciskać wielokrotnie przycisk **Mist 31/34**, aby
 - 1**: włączyć mgiełkę natryskową na najniższym poziomie mocy,
 - 2**: wybrać średni poziom,
 - 3**: wybrać najwyższy poziom.

Wybrany poziom nawilżania jest sygnalizowany przez diody LED **Mist 24**. Jeśli nie świeci się żadna z diod LED **Mist 24**, to funkcja mgiełki natryskowej jest wyłączona.

WSKAZÓWKA: Jeśli pojawi się nieprzyjemny lub stęchły zapach, należy wyczyścić zbiorniczek na wodę **10** i wąż **14**. Do zbiorniczka na wodę wlać świeżą wodę.

- Nacisnąć przycisk **ON/OFF 29/33**, aby wyłączyć funkcję i urządzenie.
- Funkcja ta może działać zarówno z timerem, jak i z funkcją obracania.
- Gdy miga dioda LED **Mist 24**, należy napełnić zbiorniczek na wodę **10**.

Usuwanie nadmiaru wody z podstawy urządzenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- Podczas usuwania wody należy uważać, aby nie uszkodzić powierzchni podłogi.

WSKAZÓWKI:

- Upewnić się, aby miska nie była za mała ani za duża. Otwór wylotu wody **12** musi znajdować się nad miską.
- Do usuwania wody bezpośrednio z podstawy urządzenia **13** można użyć również chłonnej gąbki.

1. Wyciągnąć zbiorniczek na wodę **10** prosto do góry z podstawy urządzenia **13**.
2. Umieścić podstawę urządzenia na misce.
3. Wyciągnąć pokrywę z wylotu odpływu wody **12** w dnie podstawy urządzenia **13** i pozwolić wodzie spłynąć do miski.

Funkcja timera

Za pomocą funkcji timera można ustawić czas, po którym wentylator (funkcja nadmuchu i obrotu) wyłączy się automatycznie. Można ustawić czas w przedziałach od 0,5 do 7,5 godziny w krokach co 0,5 godziny.

- Po włączeniu urządzenia wielokrotnie naciskać przycisk **Timer 27/36**. Każde naciśnięcie dodaje pół godziny do ustawianego czasu. Podświetlone diody LED przycisku **Timer 26** wskazują ustawiony czas. Zsumować czasy zapalonych diod LED, aby odczytać ustawiony czas:

- **0,5 H**: pół godziny
- **1 H**: 1 godzina
- **2 H**: 2 godziny
- **4 H**: 4 godziny

Przykład:

Świecą diody LED:

0,5 H + 1 H + 4 H.

To oznacza, że timer jest ustawiony na: 0,5 + 1 + 4 godziny = 5,5 godziny.

- Podczas pracy timera wyświetlany jest pozostały czas.
- Po upływie nastawionego czasu urządzenie wyłączy się.

9. Czyszczenie

Aby długo korzystać z urządzenia, należy je regularnie czyścić.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową **19**.
- ⊙ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- ⊙ Nie dopuszczać do rozlania na macie wody lub środków myjących.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzeniami materiałnymi!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

WSKAZÓWKI:

- Jeśli podczas używania mgiełki natryskowej pojawi się nieprzyjemny lub stęchły zapach, należy wyczyścić zbiorniczek na wodę **10** i wąż **14**. Do zbiorniczka na wodę wlać świeżą wodę.
- Przed ponownym montażem lub odłożeniem na przechowanie należy odczekać, aż wszystkie części całkowicie wyschną.

Zbiorniczek na wodę i wąż

- Po każdym użyciu dokładnie przepłukać zbiorniczek na wodę **10** wodą z kranu.
- Przy regularnym użytkowaniu należy płukać zbiorniczek na wodę **10** i wąż **14** dwa razy w tygodniu ciepłą wodą z octem (ok. 2 łyżki stołowe octu na 1 litr wody).
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy również przepłukać zbiorniczek na wodę **10** i wąż **14** wodą z octem.

- Regularnie przepłukiwać zakrętkę **11** ręcznie wodą z łagodnym detergen-tem.
- Przed schowaniem wszystkie części mu-szą całkowicie wyschnąć. Aby wysu-szyć wąż **14**, należy zawiesić go prosto w górę lub równo rozłożyć.

Podstawa urządzenia

1. Wnętrze podstawy urządzenia **13** (pod zbiorniczkiem na wodę **10**) nale-ży regularnie czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego detergentu.
2. Następnie przetrzeć wszystkie elemen-ty miękką ściereczką.

Kratka zabezpieczająca / łopata wirnika

- Grube osady pyłu należy ostrożnie usu-wać odkurzaczem, najlepiej za pomo-cą małej ssawki szczotkowej.
- W razie potrzeby poluzować śrubę na pierścieniu mocującym **3**, aby móc zdjąć przednią kratkę zabezpieczają-cą **8**.
- Należy uważać, aby nie zgiąć łopaty wirnika **6**.

Pilot

- Pilot **32** należy czyścić suchą ścierecz-ką.
- Jeśli styki baterii są zabrudzone, należy je wyczyścić za pomocą bardzo drob-nego papieru ściernego.

Urządzenie

1. Zewnętrzna stronę pozostałych części urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Można również dodać odrobinę delikatnego detergentu.
2. Następnie przetrzeć ją miękką ści-e-reczką.
3. Z urządzenia można korzystać ponow-nie dopiero po całkowitym wyschnię-ciu.

10. Przechowywanie

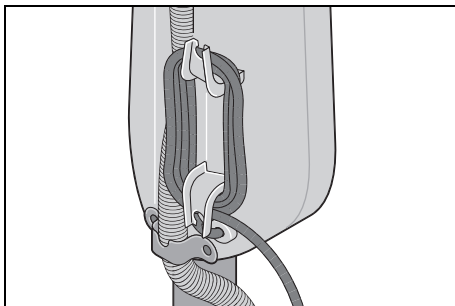


NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Nieużywane urządzenie oraz pilot na-leży zabezpieczyć przed dostępem dzieci.

WSKAZÓWKĄ dotyczącą higieny: W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas należy pamiętać o tym, aby ze względów higienicznych wszystkie elementy wyposażenia były całkowicie su-che.

- Gdy urządzenie nie jest używane, na-leży je odłączyć przez wyjęcie wtyczki sieciowej **19** z gniazdka.
- Nawinąć przewód zasilający **19** wo-kół podstawy do nawijania przewo-du **21**.



- Opróżnić zbiorniczek na wodę **10** i usunąć resztki wody w podstawie urz-ądzenia **13**.
- W szczególności należy pozwolić na całkowite wyschnięcie następujących akcesoriów:
 - zbiorniczek na wodę **10**
 - zakrętka zbiorniczka na wodę **11**
 - wąż **14**
 - podstawa urządzenia **13**
- Zbiorniczek na wodę **10** należy prze-chowywać z otwartą zakrętką **11**.

- Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć baterie z pilota **32**.

11. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą zostać zutylizowane zgodnie z przepisami. W tym celu jednostki handlujące bateriami oraz składowiska komunalne udostępniają odpowiednie pojemniki do wyrzucania baterii.



Baterie i akumulatory opatrzone poniższymi literami zawierają między innymi substancje szkodliwe: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

12. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Problem	Możliwa przyczyna / Rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie działa.	- Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? - Sprawdzić przewód zasilający. - Czy funkcja timera wyłączyła urządzenie?
Zły, stęchły zapach rozpylanej mgiełki	- Wyczyścić zbiorniczek na wodę 10 i wąż 14. - Należy używać zawsze wyłącznie świeżej wody z kranu.
Miga dioda LED Mist 24 , nie jest wytwarzana mgiełka natryskowa	- Czy w zbiorniczku na wodę 10 znajduje się wystarczająca ilość wody? - Czy jest za dużo wody wewnątrz podstawy urządzenia 13 pod zbiorniczkiem na wodę 10? Zdjąć zbiorniczek na wodę i mocniej dokręcić zakrętkę 11.

Problem	Możliwa przyczyna / Rozwiązanie problemów
Zbyt mała mgiełka natryskowa	- Wyczyścić wnętrze podstawy urządzenia 13 (patrz „Podstawa urządzenia” na stronie 33).

13. Dane techniczne

Model:	SSVS 85 A1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Klasa ochronności:	II 
Bateria do pilota:	CR2025 (3 V)
Moc:	85 W

Oznaczenie	Sym-bol	War-tość	Jed-nostka
Maksymalny strumień objętości	Pt	61.81	m ³ /min
Pobór mocy przez wentylator	P	55.4	W
Wartość eksploatacyjna	SV	01.12	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	P _{SB}	0.332	W
Poziom ciśnienie akustyczne	L _{WA}	59	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	03.42	m/s
Norma pomiarowa dla określenia wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:2019		

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)
	Prąd przemienny

Zmiany techniczne zastrzeżone.

14. Gwarancja firmy **HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie zataświenie zgłaszane go przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 360230_2007** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **360230_2007**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 360230_2007



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

NIEMCY

Inhalt

1. Übersicht	39
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
3. Sicherheitshinweise	40
4. Lieferumfang	44
5. Gerät montieren	45
6. Vorbereitungen	46
6.1 Gerät aufstellen	46
6.2 Wassertank füllen	46
6.3 Gerät anschließen	47
7. Fernbedienung	47
8. Bedienen	48
9. Reinigen	51
10. Aufbewahren	52
11. Entsorgen	52
12. Problemlösung	53
13. Technische Daten	53
14. Garantie der HOYER Handel GmbH	54

1. Übersicht

1	Ventilator-Antrieb
2	Achse (für das Rotorblatt)
3	Befestigungsring
4	Hinteres Schutzgitter
5	Schraubring (für das hintere Schutzgitter)
6	Rotorblatt
7	Hutmutter (für das Rotorblatt)
8	Vorderes Schutzgitter
9	Sprühnebelaustritt
10	Wassertank
11	Schraubverschluss des Wassertanks (nicht sichtbar)
12	Wasserauslass mit Verschlusskappe
13	Gerätebasis
14	Schlauch
15	Kabelband
16	2 Schrauben M4 (zweite Schraube am oberen Ende der Stange)
17	Stange
18	Schlauchhalterung (nicht sichtbar)
19	Anschlussleitung mit Netzstecker
20	Bedieneinheit (mit Bedienfeld)
21	Kabelaufwicklung
22	Halterung für die Fernbedienung
23	Flügelmutter für den Neigungswinkel

Bild A: Bedienfeld

24 Mist 1-3	Anzeige Befeuchtungseinstellungen (Sprühnebelfunktion)
25 Speed 1-3	Anzeige Gebläsestufen
26 Timer 0.5H-4H	Anzeige Timer-Funktion (Summe der LEDs: 0,5 - 7,5 Stunden)
27 Timer	Taste Timer-Funktion
28 Speed	Taste Gebläsestufen umschalten (3-stufig)
29 ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten
30 OSC	Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
31 Mist	Taste Sprühnebelfunktion ein-/umschalten (3-stufig)

Bild B: Fernbedienung

32	Fernbedienung
33 ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten
34 Mist	Taste Sprühnebelfunktion ein-/umschalten (3-stufig)
35 OSC	Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
36 Timer	Taste Timer-Funktion
37 Speed	Taste Gebläsestufen umschalten (3-stufig)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Standventilator mit Sprühnebelfunktion.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Standventilator mit Sprühnebelfunktion!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Standventilator mit Sprühnebelfunktion eignet sich für das Umwälzen und Befeuchten von Luft in trockenen Innenräumen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Setzen Sie kleine Kinder, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und Tiere nicht dem direkten Luftstrom aus.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung vom Netz getrennt wurde.
- ⊙ Beachten Sie, dass eine höhere Luftfeuchtigkeit die Bildung von Schimmelpilzen begünstigt.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, regeln Sie die Funktion Mist herunter. Wenn das nicht mehr möglich ist, verwenden Sie die Funktion Mist seltener. Saugfähiges Material wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken darf nicht feucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank füllen und vor der Reinigung
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.

- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Bewegen Sie das Gerät mit eingesetztem gefülltem Wassertank vorsichtig.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Span-

nung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... bevor Sie Teile montieren/demontieren,
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.



GEFAHR durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie den Ventilator nur, wenn alle Zubehörteile vollständig montiert sind. Die Schutzgitter müssen mit dem Befestigungsring sicher verschlossen und unbeschädigt sein.
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter, während der Ventilator läuft. Halten Sie auch lange Haare von den drehenden Teilen fern.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund, damit es nicht umkippen kann.

- ⊙ Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für ausreichend Freiraum (mindestens 50 cm) rund um das Gerät.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEISE zur Hygiene:

- Verwenden Sie ausschließlich kaltes, frisches Leitungswasser ohne Zusätze.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig (siehe "Reinigen" auf Seite 51).
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, achten Sie darauf, ...
 - ... dass der Wassertank leer ist,
 - ... dass alle Teile des Gerätes komplett trocken sind.

So vermeiden Sie die Bildung von Schimmel oder Keimen (siehe "Aufbewahren" auf Seite 52).

4. Lieferumfang

- 1 Bedieneinheit **20** mit Ventilator-Antrieb **1**
- 1 Gerätebasis **13**
- 1 Wassertank **10** mit Schraubverschluss **11**
- 1 Schlauch **14**
- 1 Stange **17**
- 1 hinteres Schutzgitter **4**
- 1 vorderes Schutzgitter **8**
- 1 Rotorblatt **6**
- 1 Befestigungsring **3**
- 1 Hutmutter **7**
- 1 Schraubring **5**
- 2 Schrauben **16**
- 1 Fernbedienung **32** mit eingelegerter Batterie
- 1 Bedienungsanleitung

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Achten Sie beim Auspacken auch auf kleine Teile, die ggf. aus der Verpackung oder aus anderen Zubehörteilen herausfallen können.
3. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

5. Gerät montieren

Sie benötigen:

- Kreuzschlitzschraubendreher
- ggf. Zange

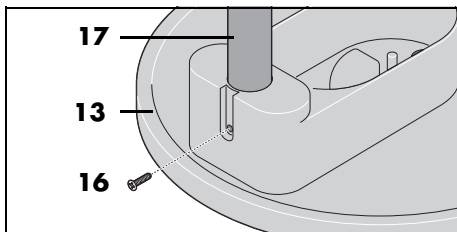
HINWEIS: Einige Montageschritte lassen sich leichter durchführen, wenn Ihnen eine zweite Person hilft.

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben **16** von der Stange **17**.
2. An der Gerätebasis **13** befindet sich ein flaches Kabelband **15**. Führen Sie dieses durch die Stange **17**.
3. Setzen Sie die Stange auf die Halterung der Gerätebasis **13**. Achten Sie darauf, dass die Bohrungen deckungsgleich übereinander liegen.

VORSICHT:

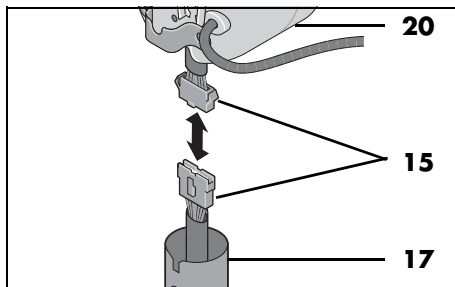
- ⊙ Nicht das Kabelband einquetschen!

4. Schrauben Sie eine Schraube **16** in die untere Bohrung.



5. Stellen Sie das Oberteil (Bedieneinheit **20**) überkopf direkt neben die Stange **17**.

6. Im unteren Ende der Bedieneinheit **20** befindet sich ein weiteres Kabelband **15**. Ziehen Sie dieses ein Stückchen heraus und verbinden es mit dem Kabelband in der Stange **17**. Achten Sie darauf, die Steckverbindung richtig herum zusammenzustecken. Sie muss einrasten.

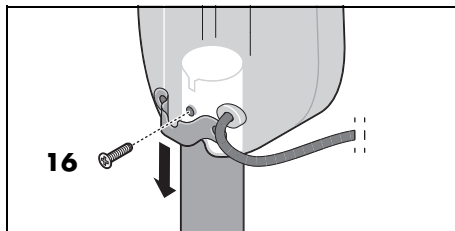


7. Heben Sie das Oberteil vorsichtig hoch und „verstecken“ Sie das Kabelband **15** im Hohlraum der Bedieneinheit **20** und der Stange **17**.
8. Setzen Sie die Bedieneinheit **20** so auf die Stange **17**, dass die beiden Bohrungen in der Stange und an der Bedieneinheit genau übereinander liegen.

VORSICHT:

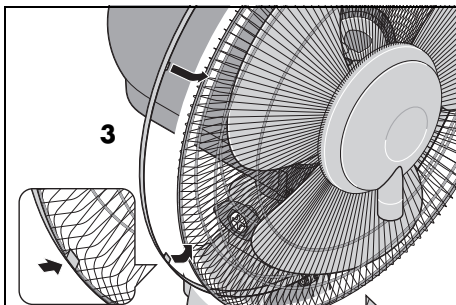
- ⊙ Nicht das Kabelband einquetschen!

9. Schrauben Sie eine Schraube **16** in diese Bohrung.

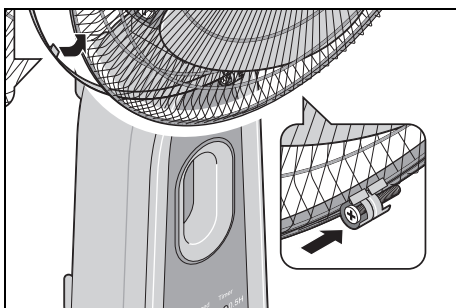


10. Schrauben Sie die Muttermutter **7** ab. Drehen Sie in Richtung **LOOSEN** (im Uhrzeigersinn). Fixieren Sie dazu die Achse **2** ggf. mit einer Zange.
11. Entfernen Sie den Schraubing **5**.

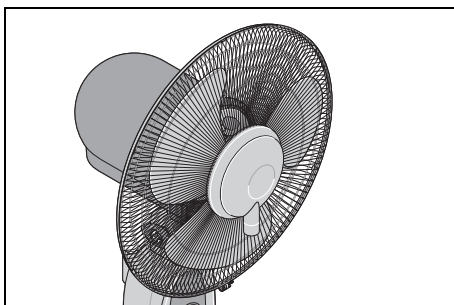
12. Setzen Sie das hintere Schutzgitter **4** über die Achse **2** an den Ventilator-Antrieb **1**. Die 3 Stifte am Ventilator-Antrieb müssen in die 3 kleinen Öffnungen am hinteren Schutzgitter **4** passen. Schrauben Sie das Schutzgitter mit dem Schraubring **5** fest.
13. Setzen Sie das Rotorblatt **6** auf die Achse **2** und achten Sie darauf, dass die Nut an der Rückseite des Rotorblattes genau auf dem kleinen Stift an der Achse **2** liegt.
14. Setzen Sie die Muttermutter **7** auf und schrauben diese in Richtung **TIGHTEN** (gegen den Uhrzeigersinn) fest. Halten Sie das Rotorblatt **6** ggf. mit einer Hand fest.



15. Ziehen Sie den Befestigungsring **3** komplett über das hintere Schutzgitter **4**.
16. Drücken Sie den Befestigungsring **3** an den Rand des hinteren Schutzgitters **4**. Falls notwendig lösen Sie die Schraubverbindung am Befestigungsring etwas.



17. Ziehen Sie die Schraube am Befestigungsring **3** leicht an.
18. Drehen Sie das vordere Schutzgitter **8** so, dass der Anschluss für den Schlauch **14** nach unten weist.
19. Drücken Sie das vordere Schutzgitter **8** in den Befestigungsring **3**. Es muss hörbar einrasten.
20. Wenn die beiden Schutzgitter **4** und **8** genau übereinander liegen, ziehen Sie die Schraubverbindung am Befestigungsring **3** wieder fest.



6. Vorbereitungen

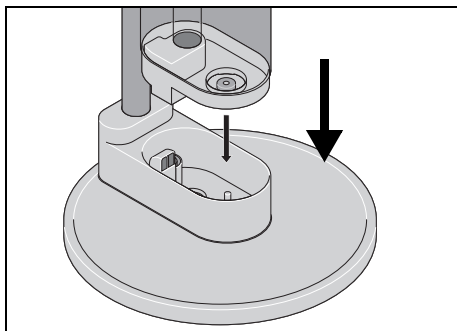
6.1 Gerät aufstellen

Bevor Sie den Wassertank **10** füllen, stellen Sie das Gerät an einen geeigneten Standort. Dieser Standort muss den Sicherheitshinweisen entsprechen (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 40). Achten Sie auf einen sicheren Stand.

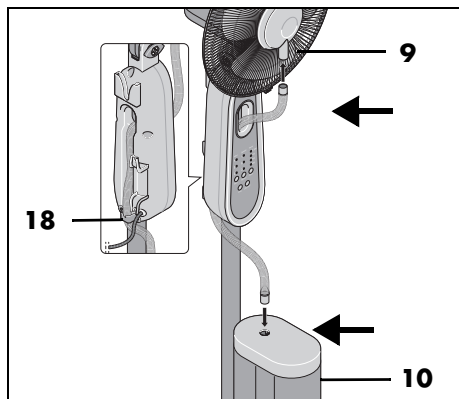
6.2 Wassertank füllen

1. Öffnen Sie den Schraubverschluss **11** auf der Unterseite des Wassertanks **10**.
2. Füllen Sie durch diese Öffnung frisches, kaltes Leitungswasser ohne Zusätze in den Wassertank **10**.
3. Schrauben Sie den Schraubverschluss **11** fest zu.
4. Drehen Sie den Wassertank **10** mit dem Schraubverschluss **11** nach unten

und setzen Sie ihn fest in die Gerätebasis **13** ein. Wasser läuft in den Vernebler in der Gerätebasis.



5. Führen Sie den Schlauch **14** durch die Schlauchhalterung **18**.
6. Anschließend stecken Sie ein Ende des Schlauches **14** in die Öffnung im Wassertank **10**.
7. Das andere Ende stecken Sie durch die Öffnung in der Bedieneinheit **20** und dann in den Sprühnebelaustritt **9**.



6.3 Gerät anschließen

Stecken Sie den Netzstecker **19** in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht. Auf dem Bedienfeld **20** leuchten alle LEDs einmal auf und es ertönt ein Signalton.

7. Fernbedienung

Inbetriebnahme

Die Fernbedienung **32** wird mit einer eingelegeten Batterie CR2025 (3 V) geliefert. Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

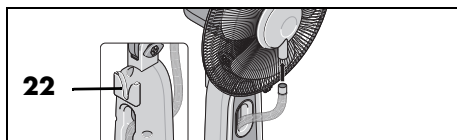
Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie die Fernbedienung sowie alte und neue Batterien für Kinder unerschbar auf.

Die Fernbedienung **32** kann in der Halterung **22** aufbewahrt werden.



Batterie der Fernbedienung auswechseln



GEFAHR!

- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

HINWEIS: Berühren Sie die Ober- und Unterseite der Batterie möglichst nicht mit den Fingern, um die Batteriekontakte nicht zu verschmutzen. Verwenden Sie stattdessen z. B. ein sauberes Tuch.

1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters **32** etwas in Richtung Mitte (kleiner Pfeil) und ziehen

anschließend den Batteriehalter aus der Fernbedienung (großer Pfeil).

8. Bedienen



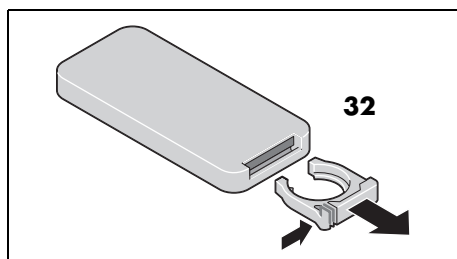
GEFAHR durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie den Ventilator nur, wenn alle Zubehörteile vollständig montiert sind. Die Schutzgitter **8** und **4** müssen mit dem Befestigungsring **3** sicher verschlossen und unbeschädigt sein.
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter **8** und **4**, während der Ventilator läuft. Halten Sie auch lange Haare von den drehenden Teilen fern.

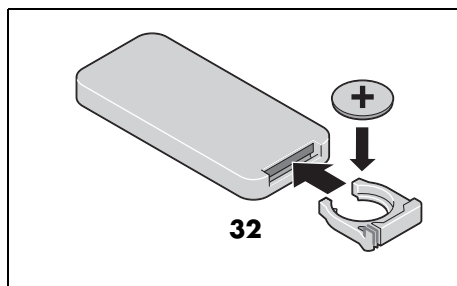
Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **20** oder mit der Fernbedienung **32** bedient werden. Tasten und Funktionen sind identisch. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton.

Ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste **ON/OFF 29/33**, um den Ventilator einzuschalten. Das Gerät startet ...
 - ... mit der vor dem Ausschalten eingestellten Gebläsestufe,
 - ... mit der Schwenkfunktion, falls diese vor dem letzten Ausschalten eingeschaltet war.
- Drücken Sie die Taste **ON/OFF 29/33** erneut, um den Ventilator auszuschalten.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **19**.



2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen.



3. Schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung **32**.

Gebläsestufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen. Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie stark der Luftstrom ist.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **Speed 28/37**. Die LEDs **Speed 25** zeigen die gewählte Gebläsestufe an:
 - **1**: niedrige Stufe
 - **2**: mittlere Stufe
 - **3**: höchste Stufe

Schwenkfunktion (Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

- Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste **OSC 30/35** drücken. Der Ventilator beginnt, hin und her zu schwenken.
- Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste **OSC 30/35** erneut drücken.

Neigungswinkel einstellen

1. Lösen Sie die Flügelmutter **23** etwas.
2. Neigen Sie den Ventilator-Antrieb **1** in die gewünschte Position.
3. Schrauben Sie die Flügelmutter **23** wieder fest.

Sprühnebelfunktion

Mit der Sprühnebelfunktion wird Wasser aus dem Wassertank **10** fein vernebelt und durch den Schlauch **14** zum Sprühnebelaustritt **9** vor dem vorderen Schutzgitter **8** geleitet. Auf diese Weise wird die Luft im Luftstrom des Ventilators befeuchtet. Sie können die Funktion allerdings auch einzeln einschalten - ohne den Luftstrom. Egal, ob das Gerät eingeschaltet ist oder nicht, drücken Sie **Mist 31/34**, um die Funktion einzuschalten.

Sie können zwischen 3 Befeuchtungsstufen wählen.

- Drücken Sie wiederholt die Taste **Mist 31/34**, um nacheinander
 - **1**: die Sprühnebelfunktion auf der niedrigsten Stufe einzuschalten,
 - **2**: die mittlere Stufe zu wählen,
 - **3**: die höchste Stufe zu wählen.

Die gewählte Befeuchtungsstufe wird von den LEDs **Mist 24** angezeigt. Wenn keine der LEDs **Mist 24** leuchtet, ist die Sprühnebelfunktion ausgeschaltet.

HINWEIS: Wenn ein schlechter oder muffiger Geruch auftritt, reinigen Sie unbedingt Wassertank **10** und Schlauch **14**. Füllen Sie frisches Wasser in den Tank.

- Drücken Sie **ON/OFF 29/33**, um die Funktion und das Gerät auszuschalten.
- Sie können die Funktion sowohl mit dem Timer als auch mit der Schwenkfunktion kombinieren.
- Wenn die LED **Mist 24** blinkt, füllen Sie den Wassertank **10** auf.

Überschüssiges Wasser aus der Gerätebasis entfernen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beim Entfernen des Wassers achten Sie darauf, Ihren Bodenbelag nicht zu beschädigen.

HINWEISE:

- Achten Sie darauf, dass die Schüssel nicht zu klein und nicht zu groß ist. Die Öffnung des Wasserauslasses **12** muss sich über der Schüssel befinden.
- Um das Wasser direkt aus der Gerätebasis **13** zu entfernen, können Sie auch einen saugfähigen Schwamm verwenden.

1. Ziehen Sie den Wassertank **10** gerade nach oben aus der Gerätebasis **13** heraus.
2. Stellen Sie die Gerätebasis auf eine Schüssel.
3. Ziehen Sie die Verschlusskappe aus dem Wasserauslass **12** im Boden der Gerätebasis **13** und lassen Sie das Wasser in die Schüssel laufen.

Timer-Funktion

Mit der Timer-Funktion können Sie eine Zeit einstellen, nach der sich der Ventilator (Gebläse und Schwenkfunktion) automatisch ausschaltet. Sie können eine Zeit zwischen 0,5 und 7,5 Stunden in 0,5-Stunden-Schritten einstellen.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **Timer 27/36**. Dabei wird durch jedes Drücken jeweils eine halbe Stunde hinzugefügt. Die leuchtenden LEDs **Timer 26** zeigen die eingestellte Zeit an. Zählen Sie die Zeiten der leuchtenden LEDs zusammen, um die eingestellte Zeit abzulesen:

- **0,5 H**: 1 halbe Stunde
- **1 H**: 1 Stunde
- **2 H**: 2 Stunden
- **4 H**: 4 Stunden

Beispiel:

Es leuchten die LEDs:

0,5 H + 1 H + 4 H.

Das bedeutet, der Timer ist eingestellt auf:

0,5 + 1 + 4 Stunden = 5,5 Stunden.

- Während der Timer läuft, wird die Restzeit angezeigt.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus.

9. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jedem Reinigen den Netzstecker **19**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

HINWEISE:

- Wenn bei der Sprühnebelfunktion ein schlechter oder muffiger Geruch auftritt, reinigen Sie unbedingt Wassertank **10** und Schlauch **14**. Füllen Sie frisches Wasser in den Tank.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder zusammenbauen oder zum Aufbewahren wegräumen.

Wassertank und Schlauch

- **Nach jedem Gebrauch** spülen Sie den Wassertank **10** gründlich mit Leitungswasser aus.
- Bei regelmäßiger Verwendung spülen Sie den Wassertank **10** und den Schlauch **14** zweimal pro Woche mit warmem Essigwasser (ca. 2 Esslöffel Essig auf 1 Liter Wasser) aus.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden wollen, spülen Sie Wassertank **10** und Schlauch **14** ebenfalls mit Essigwasser.
- Spülen Sie den Schraubverschluss **11** regelmäßig von Hand mit mildem Spülwasser.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wegräumen. Um

den Schlauch **14** zu trocknen, hängen Sie ihn gerade auf oder legen ihn gerade hin.

Gerätebasis

1. Reinigen Sie das Innere der Gerätebasis **13** (unter dem Wassertank **10**) regelmäßig mit einem feuchten Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel.
2. Trocknen Sie alles mit einem weichen Tuch.

Schutzgitter/Rotorblatt

- Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger, am besten mit einer kleinen Bürstendüse.
- Falls notwendig, lösen Sie die Schraube am Befestigungsring **3**, um das vordere Schutzgitter **8** abnehmen zu können.
- Achten Sie darauf, das Rotorblatt **6** nicht zu verbiegen.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung **32** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.
- Sollten die Batteriekontakte verschmutzt sein, reinigen Sie diese mit Hilfe eines sehr feinen Schmirgelpapiers.

Gerät

1. Reinigen Sie die übrigen Teile des Gerätes von außen mit einem feuchten Tuch. Sie können auch etwas mildes Reinigungsmittel nehmen.
2. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Aufbewahren

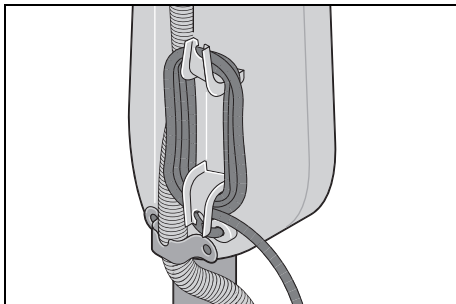


GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät und Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

HINWEIS zur Hygiene: Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, müssen aus hygienischen Gründen alle Zubehörteile vollständig trocken sein.

- Ziehen Sie den Netzstecker **19**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **19** um die Kabelaufwicklung **21**.



- Leeren Sie den Wassertank **10** aus und entfernen Sie restliches Wasser in der Gerätebasis **13**.
- Lassen Sie insbesondere folgende Zubehörteile vollständig trocknen:
 - den Wassertank **10**
 - den Schraubverschluss des Wassertanks **11**
 - den Schlauch **14**
 - die Gerätebasis **13**
- Bewahren Sie den Wassertank **10** mit geöffnetem Schraubverschluss **11** auf.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie aus der Fernbedienung **32**.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gezeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Problem	Mögliche Ursache / Problembehebung
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss. - Hat die Timer-Funktion das Gerät ausgeschaltet?
Schlechter, muffiger Geruch des Sprühnebels	- Reinigen Sie Wassertank 10 und Schlauch 14. - Verwenden Sie immer frisches Leitungswasser.
LED Mist 24 blinkt, keine Sprühnebel-Produktion	- Nicht genug Wasser im Wassertank 10? - Zu viel Wasser im Inneren der Gerätebasis 13 unter dem Wassertank 10? Entfernen Sie dieses und schrauben Sie den Schraubverschluss 11 fester zu.
Nur wenig Sprühnebel	- Reinigen Sie das Innere der Gerätebasis 13 (siehe "Gerätebasis" auf Seite 51).

13. Technische Daten

Modell:	SSVS 85 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II
Batterie Fernbedienung:	CR2025 (3 V)
Leistung:	85 W

Bezeichnung	Sym-bol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	61.81	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	55.4	W
Serviceverhältnis	SV	1.12	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.332	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	59	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.42	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 360230_2007** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **360230_2007** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 360230_2007



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND